

DANSE DANSE

CRÉATEUR DU MOUVEMENT 20^e SAISON

MONTRÉAL

LE PATIN LIBRE

Threshold (Seuil)

11. 12. 13. 14. 15. 18. 19. 20. 21. 22 AVRIL

Aréna Saint-Louis



CGI

PARTENAIRE
DE SAISON

PARTENAIRES DE SPECTACLE

KPMG

LA PRESSE+

Soutenu par

Le Plateau-Mont-Royal
Montréal

Durée / Duration 1 h 15 incluant entracte / including intermission

14. 21 AVRIL 15 H 30 + 21 H 30 — 15. 22 AVRIL 15 H 30 : Activités sur glace / Activities on the rink

11. 13. 18. 20 AVRIL : Rencontres avec les artistes après le spectacle / Meet the artists after the show

PARTENAIRE DE LA SÉRIE CRÉATEURS
PARTNER CREATORS SERIES



PARTENAIRES CULTURELS
CULTURAL PARTNERS

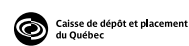


PARTENAIRE MÉDIA
MEDIA PARTNER



PARTENAIRE
DU MOUVEMENT **sidlee**

PARTENAIRE / PARTNER
PARCOURS DES JEUNES SPECTATEURS



PARTENAIRES PUBLICS
PUBLIC PARTNERS



PARTENAIRE DE COULISSES
BACKSTAGE PARTNER





MOT DE DANSE DANSE

À Danse Danse, nous cherchons à proposer à notre public les formes contemporaines les plus novatrices, qui sortent des sentiers battus, qui se démarquent et nous amènent sur des territoires inexplorés. Le Patin Libre, c'est tout ça en même temps. Ils sont flamboyants, talentueux, ils ont développé leur propre vocabulaire autour d'une forme nouvelle et en plus, ils sont d'ici, de Montréal. Le Patin Libre revendique un art à part entière et on ne peut que consentir à le leur accorder. Ils renouvellent tout ce qu'on connaît du sport de glisse tant d'un point de vue technique, scénique, qu'artistique. Ils ont un sens du spectacle incroyable, chaque représentation est un événement, une expérience que nous sommes très heureux de pouvoir vous faire vivre, chers spectateurs.

Pierre Des Marais – Directeur général et codirecteur artistique
Caroline Ohrt – Codirectrice artistique et directrice du développement

A WORD FROM DANSE DANSE

Our goal at Danse Danse is to offer our audiences the most innovative contemporary forms, through works that venture off the beaten path, that stand out and transport us to unexplored territories. Le Patin Libre is all of that. The performers are flamboyant, talented, they've developed their own vocabulary around a new form—and they're from here, from Montreal, so we're especially proud of them! Le Patin Libre advocates for a unique and original art in its own right, and we have to agree. They completely redefine the way we think about the gliding sport from a technical, scenic, and artistic point of view. They have an amazing sense of spectacle: every performance is an event, an experience that we are very happy to share with you, dear spectators.

Pierre Des Marais – Executive Director and Artistic Codirector
Caroline Ohrt – Artistic Codirector and Director of Development



MOT DU PATIN LIBRE

Threshold est une création collective et organique qui a été partagée par les cinq patineurs que vous allez voir sur la glace. Alors que les débuts du Patin Libre ont été colorés par une rébellion un peu adolescente, des back flips, du rock 'n roll et des pieds-de-nez, le processus de création de Threshold a été marqué par une plus grande maturité. Nous avons investi plus de trois ans de travail et de presque engelures dans ce spectacle. Au-delà de la libération dont nous avions intensément besoin après de longues années de paillettes et d'entraînement rigoureux, nous découvrons maintenant les profondeurs ardues mais splendides, rendues accessibles par des réflexions mues par le mouvement, la vitesse et le vertige du patinage. Nous espérons que notre nouveau médium permettra au public de découvrir de nouvelles émotions. Puisque les mots n'y parviendraient pas, nous espérons que notre allégorie sur glace réussira à transmettre ce que nous ressentons à un moment où nos vies et la vie semblent sur le seuil d'autres choses encore indéfinies. Nous sommes heureux de partager avec vous cette expérience dans une patinoire municipale urbaine, ce lieu qui, comme bien d'autres inventions du 20^e siècle, devra évoluer avec son époque. Aujourd'hui, sur le seuil, transformons.

MESSAGE FROM LE PATIN LIBRE

Threshold is a collective and organic work created jointly by the five skaters you will see on the ice. While the early days of Le Patin Libre were marked by a spirit of youthful rebellion—back flips, rock 'n roll and nose-thumbing—, the creative process behind Threshold reflects a greater maturity. We have invested more than three years of work and semi-hypothermia in this show. Beyond the freedom we craved after long years of sequins and rigorous training, we're now discovering the challenging and beautiful depths revealed by an exploration driven by the movement, speed and vertigo of skating. We hope our new medium will allow the public to connect with new emotions. Since words could never do it justice, we hope our allegory on ice will succeed in conveying what we feel at a time when our lives, and indeed life itself, seem poised on the threshold of things as yet undefined. We're delighted to share this experience with you in an urban municipal ice rink, a place that, like many other 20th-century inventions, will have to evolve with the times. Today, on the threshold, let the transformation begin.

THRESHOLD (SEUIL)

Chorégraphie / Choreography Le Patin Libre
(Alexandre Hamel, Pascale Jodoin, Samory Ba,
Jasmin Boivin, Taylor Dilley).

Musique originale / Original Music Jasmin Boivin.

Dramaturge / Dramaturgy Ruth Little.

Éclairages / Lighting Design Lucy Carter,
Sean Gleason.

Costumes Pascale Jodoin.

**Direction technique et ingénieur sonore /
Technical Director and Sound Designer**
David Babin.

Coproduction / Co-production Danse Danse,
Dance Umbrella, Centre national des Arts, Théâtre
de la Ville de Paris, Nuits de Fourvière de Lyon.

Soutien financier / Creation support
Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil
des arts de Montréal, Conseil des arts du Canada.

**Soutien en résidence de création / Creation
support—residencies** The Yard - Martha's Vineyard,
Patinoire Le Dôme - Laon (France), YMCA Hochelaga-
Maisonneuve, Arrondissement Plateau Mont-Royal,
Atrium Le 1000, Municipalité de Ferme-Neuve,
Municipalité de Saint-André-Avellin. Espace
Marie Chouinard.

INTERPRÈTES PERFORMERS



Alexandre Hamel



Pascale Jodoin



Samory Ba



Jasmin Boivin



Taylor Dilley

LE PATIN LIBRE

Compagnie montréalaise de patinage contemporain, Le Patin Libre propose un nouvel art qui réinvente complètement le spectacle sur glace : maîtrise technique extrême, virtuosité, trajectoires à haute vitesse, énergies de la danse urbaine composent leur registre artistique autour du mouvement glissé. En 2014 leur création *Vertical Influences* était nommée parmi les dix spectacles les plus marquants de l'année au Royaume-Uni, par le quotidien britannique *The Guardian*. Le spectacle a également soulevé l'enthousiasme du public et de la critique européenne au festival Dance Umbrella en 2014, où il était coprésenté avec le prestigieux Sadler's Wells. La télévision de la BBC diffusait en janvier 2018 une version télévisuelle de cette pièce ainsi qu'un court documentaire sur la compagnie.

La compagnie a été formée en 2005 par d'anciens patineurs de fantasia de haut niveau qui se sont regroupés avec le désir de transformer leur athlétisme en un moyen d'expression libre. Les créations du Patin Libre proposent des œuvres d'auteurs qui exploitent les possibilités scéniques et chorégraphiques inouïes de la glisse.

Montreal-based contemporary skating company Le Patin Libre has developed a new art form that completely reinvents the traditional skating show. Technical mastery, virtuosity, high-speed moves, and street-dance energy combine in a dazzling new expression of the "glide." In 2014, UK daily The Guardian ranked the company's production Vertical Influences one of the top 10 dance shows of the year. The show also delighted audiences and critics at the 2014 Dance Umbrella festival in London, where it was copresented by the prestigious Sadler's Wells. In January 2018, BBC2 aired a televised version of the show and a short documentary about the company.

The company was founded in 2005 by ex-high-level figure skaters who wanted to channel their athleticism into a form of free expression. Le Patin Libre's creations are signature works that explore the amazing theatrical and choreographic potential of the glide.

THRESHOLD (SEUIL)

Une tribu, un voyage, un jeu. Un accident. Une transformation des corps, des vies et des désirs.

Threshold, une nouvelle oeuvre des patineurs contemporains acclamés Le Patin Libre, nous emporte au-delà de ce qui nous est familier, dans le monde sauvage du chien et du loup.

Avec *Threshold*, Le Patin Libre poursuit son exploration du potentiel artistique que permet la glisse. La glisse permet au corps de se déplacer dans l'espace tout en se libérant des mouvements habituels de la locomotion humaine. *Threshold* est un poème en mouvement sur le déplacement, le changement, l'égarément et le souvenir. *Threshold* est, de toutes les façons possible, une expérience transformatrice pour la danse contemporaine.

A gathering, a journey, a game. An accident. A transformation of bodies, lives, desires.

Threshold, a new work by acclaimed contemporary skaters Le Patin Libre, takes us over the edge of the world we know and into the wilderness between dog and wolf.

In Threshold, Le Patin Libre continues its exploration of the artistic potential of the glide. The glide allows the disconnection of the body's displacement in space from its physical movement. Threshold is a poem-in-motion about displacement, change, loss and memory. Threshold is in every way a transformative experience of contemporary dance.

LONDRES

SUTRA

Sadler's Wells

3 – 9 MAI 2018
Théâtre Maisonneuve



Photo © André Lanthier. Interprètes: Ali Thabet et les moines du temple Shaolin.

**Un spectacle unique avec 19 moines bouddhistes maîtres de kung-fu, 5 musiciens et... 21 boîtes en bois.
Une pièce incontournable qui a marqué l'imaginaire des spectateurs !**

ÉQUIPE DE DANSE DANSE / DANSE DANSE TEAM Directeur général et codirecteur artistique / *Executive Director and Artistic Codirector* Pierre Des Marais. Codirectrice artistique et directrice du développement / *Artistic Codirector and Director of Development* Caroline Ohrt. Directrice, comptabilité et administration / *Director, Accounting and Administration* Kim Hoang, CPA, CGA. Directeur de production / *Production Manager* Claude Caron. Directrice, ventes, marketing et communications / *Director, Sales, Marketing and Communication* Hélène Nadeau. Coordinatrice aux communications / *Communications Coordinator* Julia Giehler. Responsable du développement des publics / *Audience Development Coordinator* Claire Oliver. Adjointe au développement des publics / *Audience Development Assistant* Anne-Sophie Viens. Coordinatrice, partenariats et programmation / *Partnerships and programming Coordinator* Zoé Martine Olivier / Ariane Careau. Gestionnaire de contenus / *Content Manager* Salomé Boniface. Adjointe administrative / *Administrative Assistant* Evelyne Fournier. Stagiaires / *Interns* Soraya Chehb-laine, Audrey Steiner. Techniciens de scène / *Stage Technicians* Le Regroupement des techniciens de scène du Québec. Relations de presse / *Media relations* Bérubé & Geoffroy Communications. Graphisme / *Graphic Design* Gris-Gris design graphique.

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS Président / *President* Louis-François Hogue, Chef mondial, développement des affaires / *Global Head, Business Development* – Cirque du Soleil, Président-directeur général / *President and CEO* – 4U2C. Vice-présidente / *Vice President* Emmanuelle Poupart, Associée / *Partner* – McCarthy Tétrault, S.E.N.C.R.L. / LLP. Trésorier / *Treasurer* Thierry Pejot-Charrast, CPA, CA, Vice-président, audit interne et gestion des risques / *Vice-President, Internal Audit and Risk Management* – Transat AT. Administrateurs / *Administrators* Anik Bissonnette, Directrice artistique / *Artistic Director* – École supérieure de Ballet du Québec. Chantal Bouvier, Présidente-directrice générale / *President and CEO* – Le Cercle des présidents du Québec. Pierre Des Marais, Directeur général et codirecteur artistique / *Executive Director and Artistic Codirector* – Danse Danse. Michèle Meier, Vice-présidente Communications, Marketing et RSE, et Affaires internationales / *Vice President, Communications, Corporate Marketing and CSR and International Affairs* – Ivanhoé Cambridge.

DANSEDANSE.CA  info@dansedanse.ca     [#dansedanseMTL](#)

 placedesarts.com

Ce programme a été conçu par Danse Danse. / *This program was conceived by Danse Danse.*